

ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA A LICENCNA ZMLUVA

v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

(ďalej len „zmluva“)

Článok I.

Zmluvné strany

1.1. Objednávateľ:	Mesto Martin
so sídlom:	Nám. S. H. Vajanského 1, 036 49 Martin
v zastúpení:	Ján Danko, primátor
identifikačné číslo:	00316792
DIČ:	2020475424
bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a. s.
číslo účtu:	SK53 0900 0000 0051 0865 8958
kontaktná osoba:	Mgr. Veronika Saušová
Kontaktné údaje:	tel. +4214243/4204 500, e-mail: sausova@martin.sk

(ďalej tiež len ako „objednávateľ“)

1.2. Autor:	Peter Cabadaj
trvalý pobyt:	M. Jankolu 3/17, 036 01 Martin
dátum narodenia:	
bankové spojenie:	
číslo účtu v tvare IBAN:	
Kontaktné údaje:	tel. e-mail:

(ďalej tiež len ako „autor“)

Článok II.

Úvodné ustanovenie

Podkladom pre uzatvorenie tejto zmluvy je výsledok záznamu z prieskumu z trhu uskutočnený Mestom Martin zo dňa 21.08.2023.

Článok III.

Predmet zmluvy

3.1. Autor sa zaväzuje spracovať pre objednávateľa riadne a včas za podmienok dohodnutých v tejto zmluve:

3.1.1 Vypracovanie **štúdie** náučného chodníka „**Dedičstvo minulosti ako odkaz do budúcnosti**“ s cieľom prepojenia kultúrnych a historicky významných lokalít v cezhraničnom regióne v zmysle podmienok Zmluvy č. Z SKCZ304021CKS7 o poskytnutí nenávratného finančného príspevku „Dedičstvo minulosti ako odkaz do budúcnosti“

Obsahovo bude štúdia predstavovať virtuálne zmapovanie kultúrnych a priemyselných pamiatok v Martine a jeho okolí, čo vytvorí lepšie podmienky pre ich postupné spoznávanie širokou verejnosťou. Tematické prepojenie s partnerom bude súčasťou koncepcie, čiže bude slúžiť na propagáciu trasy a zvýšenie cestovného ruchu v cezhraničnom regióne.

Autor sa zaväzuje spracovať štúdiu v rozsahu minimálne 2 normostrany a 3 fotografické zábery v kvalite pre tlač propagačných materiálov o každom z nasledovných objektov:

- ZŤS Martin
- Martinský pivovar
- Tatra nábytok Martin (tzv. „ohýbaný nábytok“)
- Význam Kníhtlačiarskeho spolku v Martine a Neografia Martin
- Areál SIM (tzv. Sklady intendantného materiálu)
- Prienik olejkárov a šafraníkov v Turci

Štúdia bude obsahovať časť textov o obci Zašová (ČR). Podklady do štúdie poskytne obec Zašová. Úprava týchto podkladov je súčasťou práce na spracovaní štúdie, ktorú zadáva objednávateľ autorovi.

3.1.2 Spracovanie obsahu textovej časti kratšieho rozsahu a obrazový materiál, ktorý bude podkladom pre grafické spracovanie na potlač Infopanelov.

3.1.3 Spracovanie podkladov textovej časti krátkeho rozsahu k muzeálnej expozícii v Hasičskom múzeu v areáli SIM, ktorá bude vychádzať zo spracovanej štúdie.

Článok IV.

Termín realizácie diela

4.1. Termín vykonania diela je v čase odo dňa účinnosti tejto zmluvy v termíne najneskôr do 30.09.2023.

Začiatok zhotovovania diela: do dvoch dní odo dňa účinnosti zmluvy

Ukončenie a odovzdanie diela (podľa čl. III.): najneskôr do 30.09.2023

4.2. Zmena termínu ukončenia a odovzdania diela je možná len na základe dohody zmluvných strán formou dodatku k tejto zmluve.

Článok IX.

Povinnosti zmluvných strán

- 5.1 Autor sa zaväzuje:
 - 5.1.1 zrealizovať predmet zmluvy špecifikovaný v článku 3 tejto zmluvy v termínoch uvedených v bode 4.1.
 - 5.1.2 realizovať dielo na vlastné náklady a vlastné nebezpečenstvo.
 - 5.1.3 strpieť výkon kontroly (auditu) overovania skutočností súvisiacich s vykonaním diela kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 418/2023 uzatvorenej medzi Ministerstvom investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky ako poskytovateľom a mestom Martin a zároveň sa zaväzuje poskytnúť osobám oprávneným vykonať kontrolu (audit) všetku potrebnú súčinnosť. Autor podpisom tejto zmluvy berie túto skutočnosť na vedomie a súhlasí s ňou.
- 5.2. Objednávateľ sa zaväzuje:
 - 5.2.1 odsúhlasiť textové podklady o projekte s názvom „**Dedičstvo minulosti ako odkaz do budúcnosti**“ do termínu po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán najneskôr do 15.09.2023
 - 5.2.2 zaplatiť cenu diela podľa čl. VIII. tejto zmluvy autorovi;
- 5.3.1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si navzájom nevyhnutnú súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy bez zbytočného odkladu. Zmluvné strany sú súčinné už pred uzatvorením zmluvy v rámci predzmluvných vzťahov.
- 5.3.2. Vlastnícke právo na dielo ako predmet zmluvy prechádza dňom dodania (podpisom preberacieho protokolu) na objednávateľa.
- 5.4. Autor (ako moderátor) sa zaväzuje najmä:
 - a) zodpovedne a dôkladne spracovať jednotlivé objekty, ktoré sú predmetom zmluvy,
 - b) poskytovať plnú súčinnosť a spolupracovať so zúčastnenými tretími stranami,
 - d) bezodkladne oznámiť objednávateľovi akékoľvek prekážky, ktoré by bránili v plnení povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a pokynov objednávateľa.

Článok VI.

Licenčná zmluva

- 6.1. Autor prehlasuje, že disponuje všetkými právami, ktoré sa týkajú všetkých autorských i licenčných práv súvisiacich s predmetom zmluvy a nie je zastúpený organizáciou kolektívnej správy.
- 6.2. Autor udeľuje objednávateľovi v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon výhradnú licenciu a zároveň mu udeľuje súhlas na akékoľvek použitie diela alebo jeho častí na účely súvisiace s projektom, s ktorým je oboznámený; ďalej na účely propagácie a prezentácie mesta Martin s možnosťou vyhotovenia rozmnoženiny diela, jeho ďalšieho spracovania, prekladania do ďalších jazykových mutácií, ako aj zaradenia diela do súborného diela, a to bezodplatne, v neobmedzenom rozsahu a bez územného a časového obmedzenia.

Autor berie na vedomie, že spracovaná štúdia bude podkladom pre vytvorenie Sprievodcu náučnou cyklotrasou a infopanelov, ktoré budú slúžiť na propagáciu cyklotrasy, zvýšenie cestovného ruchu v zmysle Zmluvy č. Z SKCZ304021CKS7 o poskytnutí nenávratného finančného príspevku „Dedičstvo minulosti ako odkaz do budúcnosti“, s čím vyjadruje súhlas.

- 6.3. Autor súhlasí, že objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie podľa 6.2. tejto zmluvy.
- 6.4. Autor súhlasí, že objednávateľ je oprávnený licenciu v rozsahu podľa ods. 6.2 tejto zmluvy zmluvou postúpiť na tretiu osobu.

Článok VII.

Čas a miesto plnenia

- 7.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to odo dňa účinnosti do 30.09.2023. Doba trvania zmluvy je zároveň aj dobou, počas ktorej bude autor poskytovať zmluvou určené plnenia objednávateľovi špecifikované v článku III., v termínoch podľa článku IV. Najneskôr do 30.09.2023 musí autor odovzdať dielo objednávateľovi. O odovzdaní a prebratí bude spísaný preberací protokol podpísaný oboma zmluvnými stranami. Autor je povinný viesť a odovzdať objednávateľovi pracovný výkaz, ktorého formu určí objednávateľ.
- 7.2 Spracovanie štúdie je ohraničené aj počtom hodín, ktorý stanovuje rozsah prác najviac 80 hodín (jednotková cena na hodinu je 22 Eur).

Článok VIII.

Cena diela a platobné podmienky

- 8.1 Objednávateľ sa zaväzuje autorovi za predmet zmluvy uvedený v článku III. zaplatiť cenu celkom **1760,00 EUR** (slovom tisíc sedemsto šesťdesiat Eur) (ďalej len „cena“) vrátane DPH. Zmluvné strany sa dohodli, že dohodnutá cena je konečná a nemenná.
- 8.2 Autor nie je platcom DPH.
- 8.3 Autor má právo na vyplatenie dohodnutej ceny podľa bodu 1 tohto článku po riadnom a včasnom vykonaní diela.
- 8.4 Úhrada za realizované a odovzdané dielo bude vykonaná jednorazovo, bezhotovostným platobným stykom na základe predloženého a odsúhlaseného preberacieho protokolu, ktorým autor odovzdá a objednávateľ potvrdí skutočnú realizáciu diela.
- 8.5 Cena za dielo podlieha zákonnému zdaneniu vo výške 19% formou zrážkovej dane. Zmluvné strany sa dohodli, že platiteľ dane (objednávateľ) autorovi z príjmov podľa § 6 ods. 2 písm. a) a § 6 odst. 4 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov nebude zrážať daň z príjmov zrážkou podľa § 43 ods. 3 písm. h) zákona. Daňovú povinnosť týmto preberá autor a svoje príjmy od objednávateľa, v prípade ak presiahnu sumu 500,00 Eur, si podľa § 6 ods. 2 a) a podľa § 6 ods. 4 zákona vysporiada sám v daňovom priznaní po skončení zdaňovacieho obdobia.

Článok IX.

Zodpovednosť zmluvných strán, zmluvné pokuty

- 9.1. Zmluvné strany zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne nesplnením ich záväzkov riadne a včas alebo omeškaním. Zodpovednosť zmluvných strán sa spravuje príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- 9.2. Zmluvné pokuty
 - 9.2.1. V prípade, že autor nezačne vykonávať dielo v termíne stanovenom v zmysle čl. IV. bod 4.1 tejto zmluvy, je objednávateľ oprávnený požadovať od autora zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2,00 EUR za každý aj začatý deň omeškania až do riadneho začatia vykonávania diela.
 - 9.2.2. V prípade, ak je autor v omeškaní s ukončením a odovzdaním diela v termíne v zmysle čl. IV. bod 4.1. tejto zmluvy, je objednávateľ oprávnený požadovať od autora zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2,00 EUR za každý aj začatý deň omeškania až do riadneho ukončenia a odovzdania diela objednávateľovi.
 - 9.2.3. V prípade ak autor nedodá dielo v kvalite, rozsahu a parametroch uvedených v čl. III. bod 3.1. a požadovaných objednávateľom, objednávateľ má právo vrátiť autorovi dielo na prepracovanie podľa pripomienok objednávateľa. Autor je povinný nedostatky odstrániť do 10 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na dopracovanie.
 - 9.2.4. Ak objednávateľ neuhradí cenu tak, ako je to určené v bode 8.3., zaväzuje sa zaplatiť autorovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy a to za každý, aj začatý deň omeškania.
 - 9.2.5. Nárok na náhradu škody nie je vyplatením zmluvných pokút dotknutý.

Článok X.

Ukončenie zmluvy

- 10.1. Zmluvu je možné predčasne ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo jednostranným odstúpením od zmluvy.
- 10.2. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy ak autor neodovzdá dielo v lehote uvedenej v článku VII. bod 7.1 tejto zmluvy.
- 10.3. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy ak autor neodovzdá dielo ani v lehote určenej na prepracovanie diela podľa čl. IX. bodu 9.2.3 tejto zmluvy.
- 10.4. Autor je oprávnený od zmluvy odstúpiť v prípade, že objednávateľ neuhradí cenu za uvedenú v článku VIII. tejto zmluvy.
- 10.5. Odstúpenie od zmluvy musí byť vykonané písomne a je účinné dňom doručenia druhej zmluvnej strane.

Článok XI.

Záverečné ustanovenia

- 11.1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 11.2. Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka a predpismi s ním súvisiacimi.
- 11.3. Obsah zmluvy môže byť zmenený len formou písomných dodatkov, odsúhlasených a podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch strán.
- 11.4. Prípadné spory a nedorozumenia, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy sa budú obidve strany snažiť riešiť predovšetkým dohodou. V prípade, že k dohode nedôjde, spory budú riešené podľa slovenského právneho poriadku na príslušnom súde Slovenskej republiky.
- 11.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v zmluve sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môže druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
- 11.6. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, pričom objednávatel' obdrží tri exempláre a autor jeden.
- 11.7. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, bola uzatvorená na základe ich slobodnej vôle, určito, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany potvrdzujú jej autentickosť a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

Za objednávateľa:

Za autora:

V Martine dňa:

V Martine dňa:

Ján Danko
primátor mesta Martin

Peter Cabadaj
autor

Príloha č.1: Cenová ponuka

Služba	MJ/hod.	počet	Cena bez DPH v EUR	Výška DPH v EUR	Cena s DPH v EUR
Spracovanie štúdie náučného chodníka „Dedičstvo minulosti ako odkaz do budúcnosti“		80 hodín		22 eur / jedna hodina	
Celkom spolu		80 hodín		1760 eur	

Nie som platcom DPH.

V Martine, dňa 14.08.2023

.....
Peter Cabadaj